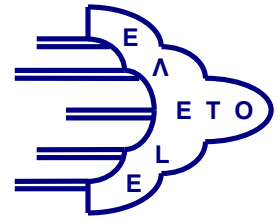


**TELETERM:**  
Βάση τηλεπικοινωνιακών όρων  
Από το έργο της Μόνιμης Ομάδας  
Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας (ΜΟΤΟ),  
συλλογικού μέλους της ΕΛΕΤΟ



**Αύγουστος 2022**

## Σύντομο ιστορικό της Βάσης TELETERM

Η Βάση Τηλεπικοινωνιακών Όρων TELETERM είναι τετράγλωσση (ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά) και δημιουργήθηκε το 1990 από τον Υπεύθυνο της Μόνιμης Ομάδας Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας (ΜΟΤΟ), Κώστα Βαλεοντή, ως βάση δεδομένων dBASE III-Plus, ενώ το 1999 μετατράπηκε, από τον ίδιο, σε Βάση Δεδομένων MS Access 97 και σήμερα είναι Βάση Δεδομένων MS Access 2000.

Η ανάπτυξη, λειτουργία, συντήρηση και τροφοδότηση της Βάσης TELETERM γίνεται από τον ίδιο τον Υπεύθυνο της ΜΟΤΟ, ο οποίος έχει και την ευθύνη του περιεχομένου του Ιστοτόπου.

Η πρόσβαση και αναζήτηση στη Βάση TELETERM διατέθηκε δωρεάν στο Ίντερνετ με σκοπό να προωθήσει τη χρήση σύγχρονων ελληνικών τηλεπικοινωνιακών όρων από κάθε ενδιαφερόμενο τόσο μέσα στον τομέα των Τηλεπικοινωνιών όσο και ευρύτερα έξω από αυτόν, δεδομένης της έντασης και έκτασης ανάπτυξης του τομέα αυτού στο πλαίσιο της Κοινωνίας της Πληροφορίας.

Η δωρεάν διάθεση στο Ίντερνετ αποφασίστηκε, το 2002, με τριμερή Συμφωνία:

- του Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ), ως ιδρυτή και υποστηρικτή της ΜΟΤΟ, στο πλαίσιο των εργασιών του οποίου από το 1989 μέχρι τότε είχαν παραχθεί από τη ΜΟΤΟ οι 70.000 από τους όρους της Βάσης,
- της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ), επίσημης υπερκείμενης οργάνωσης συντονισμού και υποστήριξης της Ελληνικής Ορολογίας, της οποίας η ΜΟΤΟ αποτελεί ιδρυτικό συλλογικό μέλος και στο πλαίσιο των εργασιών της οποίας έχουν παραχθεί από τη ΜΟΤΟ οι 17.000 από τους όρους της Βάσης και
- του Υπευθύνου της ΜΟΤΟ, ως δημιουργού της Βάσης, κατόχου των πνευματικών δικαιωμάτων και υπευθύνου για τη δυναμική λειτουργία της, τη συντήρηση και ανάπτυξή της.

Ο ΟΤΕ κάλυψε την αρχική δαπάνη της κατάστρωσης και τον ξενισμό του ιστοτόπου της Βάσης: [www.moto-teleterm.gr](http://www.moto-teleterm.gr). Σήμερα, η πρόσβαση για αναζήτηση στη Βάση γίνεται μέσω του ιστοτόπου της ΕΛΕΤΟ [www.eleto.gr](http://www.eleto.gr), όπου έχει αναφορτωθεί η τελευταία έκδοσή της.

Στην πεδίοδομή της Βάσης TELETERM περιλαμβάνονται τα *βασικά πεδία* (που σε κάθε λήμμα αντιστοιχούν σε μία και μόνο έννοια):

### ΒΑΣΙΚΑ ΠΕΔΙΑ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ TELETERM

Αγγλικός όρος  
Αγγλική συντομογραφία  
Ελληνικός όρος  
Ελληνική συντομογραφία  
Γαλλικός όρος  
Γαλλική συντομογραφία  
Γερμανικός όρος  
Γερμανική συντομογραφία  
Ξενόγλωσση πηγή αναφοράς  
Ελληνική πηγή αναφοράς  
Στάδιο επεξεργασίας

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

*error-free second*  
*EFS*  
*ασφάλματο δευτερόλεπτο*  
*EFS*  
*seconde sans erreur*  
*SSE*  
*fehlerfreie Sekunde*  
*EFS*  
*IEC 50(704)*  
*ΕΛΟΤ 1300.04*  
*3*

Σήμερα η Βάση TELETERM περιέχει 129.625 ορολογικά λήμματα.

### **Σημείωση 1**

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει πολιτική δημιουργίας και εφαρμογής καθαρά ελληνικών ακρωνύμων και συντομογραφιών, κατά κανόνα χρησιμοποιούνται και στην ελληνική γλώσσα τα αγγλικά ακρώνυμα, τόσο στον τομέα των Τηλεπικοινωνιών όσο και στον τομέα της Τεχνολογίας Πληροφοριών.

### **Σημείωση 2**

Οι όροι που βρίσκονται σε στάδιο επεξεργασίας 3 είναι οριστικοί. Οι όροι που βρίσκονται σε στάδιο 2 έχουν υποστεί επεξεργασία από τη ΜΟΤΟ και η σχετική πηγή είναι στη φάση του Σχεδίου για Δημόσια Κρίση. Στάδιο 4 και μεγαλύτερο σημαίνει ότι ο όρος έχει υποστεί μία ή περισσότερες αναθεωρήσεις.